

**Canon EF<sup>S</sup> LENS**

**EF-S18-135mm f/3.5-5.6 IS STM**

Downloaded from [www.vandenhoeck.nl](http://www.vandenhoeck.nl)



**IMAGE STABILIZER**

**FRN**

Mode d'emploi

## Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Canon.

**L'objectif Canon EF-S18-135mm f/3,5-5,6 IS STM est un téléobjectif à fort grossissement et hautes performances équipé d'un stabilisateur d'image conçu pour les reflex numériques compatibles avec les objectifs EF-S\*.**

\* Seuls les appareils photos suivants sont compatibles avec les objectifs EF-S (Août 2012):  
EOS 7D, EOS 60D, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS REBEL T4i/650D, EOS REBEL T3i/600D, EOS REBEL T2i/550D, EOS REBEL T1i/500D, EOS REBEL XSi/450D, EOS REBEL T3/1100D, EOS REBEL XS/1000D, EOS DIGITAL REBEL XT/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL

- "IS" signifie stabilisateur d'image (Image Stabilizer).
- "STM" signifie moteur pas à pas.

### Caractéristiques

1. Stabilisateur d'image pour un effet équivalent à une vitesse d'obturation plus rapide de quatre valeurs\*1. Cette fonction offre une stabilisation d'image optimale selon les conditions de prise de vue (comme la prise de vue de sujets immobiles et la prise de vue en mouvement).

2. Lentilles asphériques et UD ont pour résultat un dessin de l'image remarquable.
3. Focalisation électronique, manuelle rendue possible par la détection électronique de la rotation de la bague de mise au point.
4. La mise au point manuelle est accessible une fois que le sujet est au point en mode autofocus (ONE SHOT AF).
5. Ouverture circulaire pour de magnifiques prises de vue avec adoucissement.
6. Amélioration des Fonctions de l'enregistrement Vidéo.
  - Le EF-S18-135mm f/3,5-5,6 IS STM est équipé d'un IS dynamique, efficace lorsque vous photographiez en marchant car il augmente la plage IS.
  - AF Servo Vidéo silencieux et régulier grâce au moteur pas à pas.\*2

\*1: Basé sur  $[1/(\text{focale} \times 1,6)]$  seconde. Il faut généralement une vitesse d'obturation de  $[1/(\text{focale})]$  seconde ou supérieure pour éviter les secousses de l'appareil photo (au format 35mm. Avec un objectif EF-S, elle doit être de  $[1/(\text{focale} \times 1,6)]$  seconde).

\*2: Fonction compatible avec l'appareil photo suivant (Août 2012):  
EOS REBEL T4i/650D



## Consignes de sécurité

- **Ne jamais regarder le soleil ou une source de lumière puissante à travers l'objectif ou l'appareil.** Il y a risque de perte de la vision. Regarder directement le soleil dans l'objectif est particulièrement dangereux.
- **Que l'objectif soit ou non monté sur l'appareil, ne pas le laisser exposé au soleil sans le munir de son capuchon.** Ceci permettra d'éviter un effet de loupe et les risques d'incendie pouvant en résulter.

## Précautions d'utilisation

- **Si l'objectif est passé d'un endroit à basse température à un endroit à haute température, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes.** Pour éviter toute formation de condensation, placer d'abord l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le placer dans un environnement chaud. Sortir ensuite l'objectif quand il s'est peu à peu réchauffé. Procéder de même pour passer l'objectif d'un endroit à haute température à un endroit à basse température.
- **N'exposez pas l'objectif à une chaleur excessive, par exemple, au soleil, dans une voiture. Les hautes températures peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'objectif.**

## Conventions utilisées dans ce mode d'emploi



Avertissement pour éviter tout mauvais fonctionnement ou détérioration de l'objectif ou de l'appareil.



Remarques supplémentaires sur l'utilisation de l'objectif et la prise de vues.

# Précautions lors de la prise de photos

Le EF-S18-135mm f/3,5-5,6 IS STM utilise un moteur pas à pas qui actionne l'objectif de focalisation. Le moteur contrôle également l'objectif de focalisation pendant le zoom.

## 1. Quand l'appareil photo est sur OFF

Le moteur ne fonctionne pas lorsque l'appareil photo est en position OFF ou mis en position OFF en raison de l'utilisation de la fonction d'extinction automatique. Par conséquent, les utilisateurs doivent être conscients des points suivants.

- Les ajustements de mise au point manuelle ne sont pas possibles.
- Pendant le zoom, la mise au point s'effectuera avec du retard.

## 2. Lorsque l'objectif est en mode veille

S'il n'est pas utilisé pendant un certain laps de temps, cet objectif entrera en mode veille pour économiser de l'énergie. Le mode veille diffère de la mise en position OFF de l'appareil photo par la fonction d'extinction automatique. Avec ce mode, le moteur ne fonctionnera pas même si l'appareil photo est en position ON. Par conséquent, les utilisateurs doivent être conscients des points suivants.

- Les ajustements de mise au point manuelle ne sont pas possibles.
- Pendant le zoom, la mise au point s'effectuera avec du retard.
- Enfoncer le déclencheur à moitié pour sortir du mode veille.

## 3. Pendant la remise à zéro initiale

Lorsque l'appareil photo est en position ON ou mis en position ON en enfonçant le déclencheur à moitié lorsque l'appareil est en position OFF du fait de la fonction d'extinction automatique<sup>\*1</sup>, l'objectif effectue une remise à zéro initiale de la lentille de focalisation.

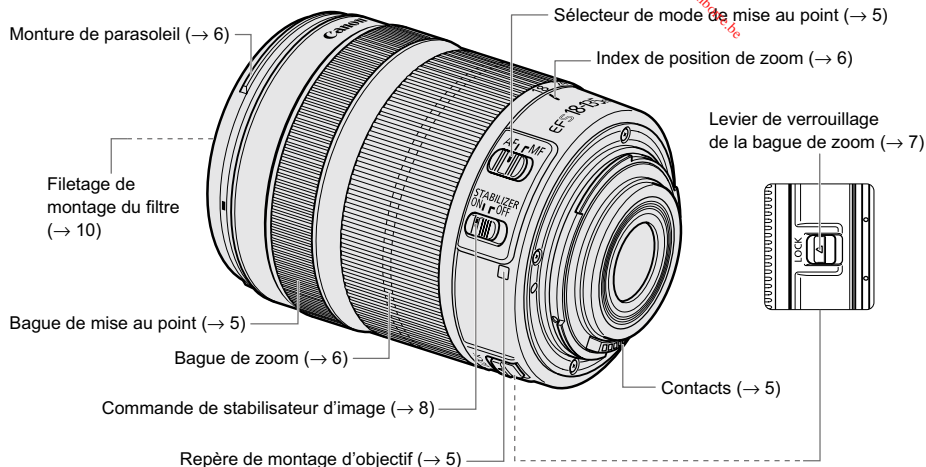
- Bien que l'image dans le viseur apparaisse hors foyer pendant la remise à zéro initiale, cela ne signifie pas que l'objectif a mal fonctionné.
- Bien que l'obturateur puisse être relâché pendant la remise à zéro initiale, les utilisateurs doivent attendre environ 1 seconde<sup>\*2</sup> après la fin de la réinitialisation avant de photographier.

<sup>\*1</sup>: Applicable aux objectifs EF-S suivants compatibles avec les appareils reflex numériques:

EOS 7D, EOS 60D, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS REBEL T3i/600D, EOS REBEL T2i/550D, EOS REBEL T1i/500D, EOS REBEL XSi/450D, EOS REBEL T3/1100D, EOS REBEL XS/1000D, EOS DIGITAL REBEL XTi/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL

<sup>\*2</sup>: Le temps de réinitialisation varie en fonction de l'appareil utilisé.

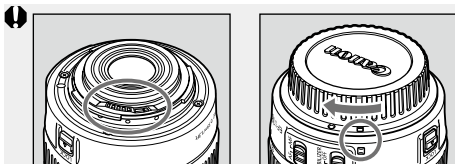
# Nomenclature



- Pour plus d'informations, se reporter aux numéros de pages de référence mentionnés entre parenthèses (→ \*\*).

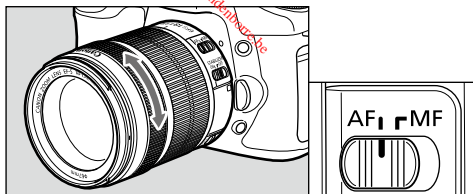
## 1 Montage et enlèvement de l'objectif

Pour le montage et l'enlèvement de l'objectif, voir le mode d'emploi de l'appareil photo.



- Après avoir enlevé l'objectif, poser l'objectif avec la partie arrière dirigée vers le haut pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les points de contacts.
- Si les contacts sont encrassés, rayés ou marqués par des traces de doigt, ils risquent de corroder ou de provoquer un contact défectueux. L'appareil et l'objectif risquent alors de ne pas fonctionner correctement.
- Si les contacts sont encrassés ou marqués de traces de doigt, les nettoyer avec un chiffon doux.
- Après avoir enlevé l'objectif, le recouvrir de son capuchon. Pour installer proprement le capuchon, aligner le repère de montage d'objectif avec le repère □ du capuchon comme indiqué sur le schéma et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour enlever le capuchon, tourner dans le sens contraire.

## 2 Sélection du mode de mise au point



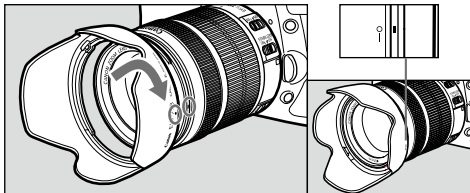
Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique (AF), régler le sélecteur de mode de mise au point sur AF.

Pour utiliser uniquement une mise au point manuelle (MF), réglez le sélecteur de mode de mise au point sur MF et faites le réglage grâce à la bague de mise au point.

➡ Après avoir effectué la mise au point dans le mode ONE SHOT AF, procéder à une mise au point manuelle en appuyant à moitié sur le déclencheur et en tournant la bague de mise au point.

- Tourner rapidement la bague de mise au point peut causer un retard dans le réglage.
- Les ajustements de mise au point manuelle ne sont pas possibles lorsque l'appareil photo est en position OFF.

### 3 Parasoleil (vendus séparément)

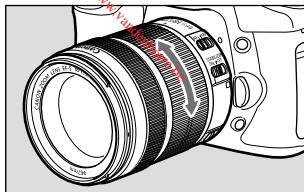


Le parasoleil EW-73B supprime la lumière indésirable et protège la lentille avant de la pluie, de la neige et de la poussière.

Pour fixer le parasoleil, alignez le repère de position de fixation du parasoleil et le point rouge à l'avant de l'objectif puis tournez le parasoleil comme indiqué par la flèche jusqu'à ce que le point rouge de l'objectif et le repère de position d'arrêt du parasoleil soient alignés. Le parasoleil peut être monté à l'envers sur l'objectif pour le rangement.

- Si le parasoleil n'est pas attaché correctement, du vignettage peut apparaître (obscurcissement du périmètre de l'image).
- Lorsque vous installez ou retirez le parasoleil, saisissez-le par la base pour le tourner. Pour éviter toute déformation, ne le tenez pas par le bord extérieur pour le tourner.

### 4 Réglage du zoom

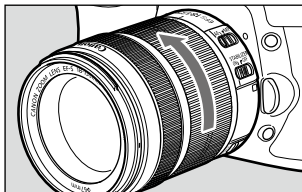
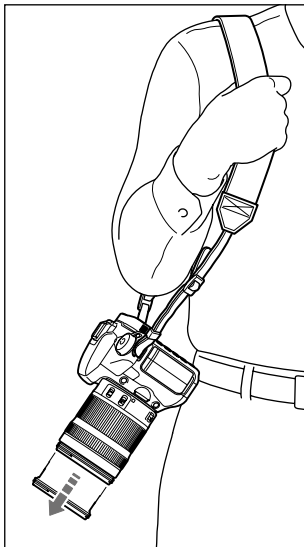


Pour zoomer, tourner la bague de zoom de l'objectif.

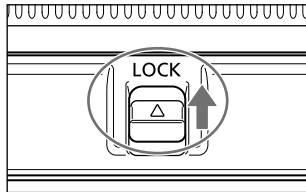
- Veillez à terminer le réglage du zoom avant de faire la mise au point. Si vous modifiez la position du zoom après avoir effectué la mise au point, vous risquez d'affecter la mise au point.
- Si la bague de zoom est tournée rapidement, un flou peut temporairement apparaître.
- Zoomer lorsque l'appareil photo est en position OFF entraînera un retard dans la mise au point.
- Zoomer pendant l'exposition d'images fixes entraînera un retard dans la mise au point. Toute traînée de lumière capturée pendant l'exposition sera floue.

## 5 Fixation de la bague de zoom

La bague de zoom peut être fixée pour maintenir l'objectif à son point le plus court. Cette fonction est pratique pour transporter un appareil photo à l'aide d'une courroie parce qu'elle empêche l'objectif de se déployer.




- 1** Tournez la bague de zoom vers la position la plus large (18 mm).



- 2** Faites glisser le levier de verrouillage de la bague de zoom dans la direction indiquée par la flèche.

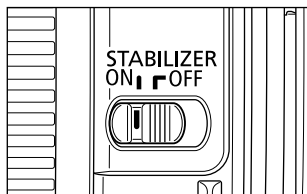
- Pour relâcher la bague de zoom, faites glisser le levier de verrouillage de la bague de zoom dans le sens contraire de la flèche.

 La bague de zoom ne peut être verrouillée qu'en position de grand angle maximum.



## 6 Stabilisateur d'image

Vous pouvez utiliser le stabilisateur d'image dans les modes AF ou MF. Cette fonction offre une stabilisation d'image optimale selon les conditions de prise de vue (comme la prise de vue de sujets immobiles et la prise de vue en mouvement).



### 1 Réglez l'interrupteur du stabilisateur d'image sur ON.

- Si vous ne désirez pas utiliser le stabilisateur d'image, réglez l'interrupteur du stabilisateur d'image sur OFF.

### 2 Lorsque vous enfoncez le bouton du déclencheur à mi-course, le stabilisateur d'image commence à fonctionner.

- Vérifiez que l'image dans le viseur est stabilisée avant d'enfoncer complètement le déclencheur pour effectuer la prise de vue.

- Le stabilisateur d'image ne peut pas compenser un cliché flou dû à un sujet qui a bougé.
- Le stabilisateur d'image peut ne pas être efficace si vous prenez des photos depuis un véhicule ou un autre moyen de transport subissant des secousses violentes.
- Le stabilisateur d'image consomme plus d'énergie qu'une prise de vue normale, c'est pourquoi vous ne pouvez pas prendre autant de photos si vous utilisez cette fonction.

- Lorsque vous photographiez un sujet immobile, il compense les secousses de l'appareil photo dans toutes les directions.
- Il compense les secousses verticales de l'appareil photo lors d'une prise de vue en mouvement horizontal et horizontalement lors d'une prise de vue en mouvement vertical.
- Lorsque vous utilisez un trépied, le stabilisateur d'image doit être coupé pour économiser les piles.
- Même avec un pied, le stabilisateur d'image est aussi efficace qu'en prise de vue avec l'appareil tenu en main. Cependant, il est possible que le stabilisateur d'image soit moins efficace en fonction de l'environnement.
- Le stabilisateur d'image fonctionne également quand l'objectif est utilisé avec le tube-allonge EF12 II ou EF25 II.
- Si vous réglez les fonctions personnalisées de l'appareil photo de manière à modifier la commande assignée pour utiliser l'AF, le stabilisateur d'image fonctionnera lorsque vous appuierez sur la commande AF nouvellement assignée.

## Stabilisateur d'image

Le stabilisateur d'image de cet objectif est particulièrement efficace pour les prises de vue sans trépied dans les conditions suivantes :



ON (activé)



OFF (désactivé)

- Scènes peu éclairées, comme la nuit à l'extérieur ou en intérieur.
- A l'intérieur de musées ou de théâtres où la photo au flash est interdite.
- Cas où il est difficile de rester parfaitement immobile.
- Cas où il n'est pas possible de procéder à des vitesses d'obturation rapides.



ON (activé)



OFF (désactivé)

- La prise de vue en panoramique sur des sujets en mouvement.

### ■ Fonction IS Dynamique

Le EF-S18-135mm f/3,5-5,6 IS STM est équipé d'un IS dynamique, efficace lorsque vous photographiez en marchant car il augmente la plage IS.

- Atteint l'efficacité IS en grand angle.
- S'active automatiquement lorsque l'appareil photo est réglé sur Enregistrement Vidéo.

## 7 Filtres (vendus séparément)


Vous pouvez installer des filtres sur le filetage de montage de filtre situé à l'avant de l'objectif.

- Vous ne pouvez fixer qu'un seul filtre.
- Si vous avez besoin d'un filtre polarisant, utilisez le filtre polarisant circulaire Canon PL-C B (67 mm).
- Pour ajuster le filtre polarisant, retirez d'abord le parasoleil.

## 8 Tubes-allonges (vendus séparément)

Il est possible d'utiliser un tube-allonge EF12 II ou EF25 II pour les prises de vue en maro. La distance de prise de vue et l'agrandissement sont indiqués ci-après.

		Plage de mise au point (mm)		Grossissement (×)	
		Rapproché	Eloigné	Rapproché	Eloigné
EF12 II	18mm	Incompatib			
	135mm	300	1568	0,43	0,09
EF25 II	18mm	Incompatib			
	135mm	258	822	0,61	0,21

 Une mise au point en MF est recommandée pour plus de précision.

## 9 Fiche technique

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

<b>Focale/Ouverture</b>	18-135mm f/3,5-5,6
<b>Construction</b>	16 lentilles en 12 groupes
<b>Ouverture minimale</b>	f/22-36*
<b>Angle de champ</b>	Portée diagonale: 74°20' - 11°30', Verticale: 45°30' - 6°20' Horizontale: 64°30' - 9°30'
<b>Distance de mise au point min.</b>	0,39m
<b>Grossissement max.</b>	0,28x (à 135 mm)
<b>Champ de vue</b>	environ 248 x 372 - 53 x 80mm (à 0,39 m)
<b>Diamètre de filtre</b>	67mm
<b>Diamètre et longueur max.</b>	76,6 x 96,0mm
<b>Poids</b>	environ 480g
<b>Parasoleil</b>	EW-73B (vendus séparément)
<b>Bouchon d'objectif</b>	E-67/E-67 II
<b>Boîtier</b>	LP1116 (vendus séparément)

\* S'applique aux pas de 1/3-stop. Avec des pas de 1/2-stop elle sera de f/22-38.

- Equivalent à 29-216 mm en format de film 35mm.
- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm pour inclure le bouchon d'objectif et le bouchon anti-poussière E-67 et 24,2 mm pour le E-67 II.
- Les dimensions et le poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf autre cas spécifié.
- Les multiplicateurs de focale ne peuvent pas être utilisés avec cet objectif. De plus, il n'existe pas de bonnettes d'approche conçues pour être utilisées avec cet objectif.
- Les réglages de l'ouverture du diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo. L'appareil photo compense automatiquement les variations d'ouverture de diaphragme dues au zooming avant ou arrière.
- Toutes les données indiquées ici sont calculées conformément aux normes de Canon.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

